

A 2009 Langues

ÉCOLE NATIONALE DES PONTS ET CHAUSSÉES,
ÉCOLES NATIONALES SUPÉRIEURES DE L'AÉRONAUTIQUE ET DE L'ESPACE,
DE TECHNIQUES AVANCÉES, DES TÉLÉCOMMUNICATIONS,
DES MINES DE PARIS, DES MINES DE SAINT-ÉTIENNE, DES MINES DE NANCY,
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS DE BRETAGNE,
ÉCOLE POLYTECHNIQUE (Filière TSI)

CONCOURS D'ADMISSION 2009

LANGUES VIVANTES

Durée de l'épreuve : 1 h 30

L'emploi de tous documents (dictionnaires, imprimés, ...) et de tous appareils (traductrices, calculatrices électroniques, ...) est interdit dans cette épreuve.

Sujets mis à la disposition des concours :
ENSAE ParisTech, TELECOM SudParis (ex INT), TPE-EIVP.
Cette épreuve est commune aux candidats des filières MP, PC, PSI.

Pour faciliter la correction de l'épreuve, les candidats écriront leur texte toutes les deux lignes.

L'épreuve de langue vivante est constituée, d'une part, d'un THÈME, et d'autre part, d'un EXERCICE D'EXPRESSION ECRITE qui n'est pas un exercice de contraction et qui consiste à répondre à deux questions.

- Le thème est noté sur 8.*
- La première question est notée sur 5.*
- La deuxième question est notée sur 7.*

La réponse à la première question devra comporter 70 mots au minimum, sans dépasser 120 mots. Elle permet d'évaluer la compréhension du texte et la capacité des candidats à s'exprimer avec leurs propres mots.

La réponse à la deuxième question devra comporter 110 mots au minimum, sans dépasser 200 mots. Plus ouverte, elle permet d'apprécier les qualités d'expression, de jugement et d'argumentation.

Dans les deux questions de l'exercice d'expression écrite, le candidat indiquera lui-même le nombre de mots employés dans sa réponse.

Le non respect des limites indiquées sera sanctionné.

Les candidats sont priés de mentionner en tête de leur copie la langue dans laquelle ils ont composé. Il est rappelé que cette langue est obligatoirement celle qu'ils ont indiquée dans leur dossier d'inscription.

Les candidats trouveront l'épreuve d'allemand à la page 2, l'épreuve d'anglais à la page 4, l'épreuve d'arabe à la page 6, l'épreuve d'espagnol à la page 8, l'épreuve d'italien à la page 10 et l'épreuve de russe à la page 12.

Remarque : *Les références et les titres du thème, lorsqu'ils existent, ne sont pas à traduire.*

ANGLAIS

Thème

Le programme de Barack Obama pour l'environnement est le plus audacieux qu'un candidat à la Maison Blanche ait jamais défendu, mais la situation économique va rendre sa mise en œuvre difficile. Un des premiers tests sera la part faite à la création d'emplois « verts » dans le plan de soutien à l'économie qui pourrait être adopté dès ce mois-ci.

(...)

Au soir de son élection, M. Obama a confirmé la priorité que représente pour lui l'environnement quand il a cité, dans cet ordre, les défis de sa présidence : « Deux guerres, une planète en péril, la pire crise financière depuis un siècle ».

(...)

Le président élu considère son projet de développement d'une économie sobre en énergie, qui émettrait, en 2050, 20% seulement des gaz à effet de serre produits en 1999, comme comparable au projet Apollo d'exploration de la Lune, lancé par John Kennedy au début des années 1960. Ambitieux, il a chiffré à 150 milliards sur dix ans son programme d'investissement sur les énergies renouvelables.

Adapté du Monde du 7 novembre 2008.

ANGLAIS

Expression écrite

Running dry

Most people may drink only two litres of water a day, but they consume about 3,000 if the water that goes into their food is taken into account. The rich gulp down far more, since they tend to eat more meat, which takes far more water to produce than grain. So as the world's population grows and incomes rise, farmers will - if they use today's methods - need a quarter more water than today to keep everyone fed, according to the International Water Management Institute (IWMI). Yet in many farming regions, water is scarce and likely to get scarcer as global warming worsens. The world is facing not so much a food crisis as a water crisis, argues Colin Chartres, IWMI's director-general.

The solution is more efficient use of water or, as the sloganeers put it, "more crop per drop." Some 1.2 billion people live in places that are short of water. Farming accounts for roughly 70% of human water consumption. So when water starts to run out, as is happening in northern China, southern Spain and the western United States, farming tends to offer the best potential for thrift. But governments, whether to win votes or to protect the poor, rarely charge farmers a market price for water. So they are usually more wasteful than other consumers - even though the value they create from the water is often less than households or industry would be willing to pay for it.

The pressing need is to make water go further. Antoine Frérot, the head of Veolia Environment, a French firm, promotes recycling, whereby wastewater is treated until it can be used in industry or agriculture. This costs about a third less than desalination, and cuts pollution. Yet, as he concedes, there are even cheaper ways. As much as 70% of water used by farmers never gets to crops, perhaps lost through leaky irrigation channels or by draining into rivers or groundwater. Investment in drip irrigation, or simply repairing the worst leaks, could bring huge savings. Farmers in poor countries can usually afford such things only if they are growing cash crops. Even basic kit such as small rainwater tanks can be lacking. Yet modest water storage can hugely improve yields in rain-fed agriculture, by smoothing over short dry spells.

The Economist dated 20 September 2008

Question 1 : Why, according to the journalist, is there a « pressing need to make water go further » ?
Answer in your own words.

Question 2 : In your opinion, what solutions – individual and collective – can help the world face the growing water crisis ?

ARABE

Thème

La maison de mon oncle était haute d'un étage, parée d'un petit jardin a l'entrée et d'une courte allée sur le côté. (...)

- En été, les grappes de raisin pendent partout, me dit mon oncle en poussant le portillon. Tu n'auras qu'à te hisser sur la pointe des pieds pour les cueillir.

Ses yeux brillaient de mille feux. Il était aux anges.

- Tu vas te plaire, ici, mon garçon.

Une femme rousse, d'une quarantaine d'années, nous ouvrit. Elle était belle, le visage rond avec deux grands yeux d'une vert d'eau. (...)

- Mon Dieu ! Qu'il est beau, s'écria-t-elle en s'accroupissant devant moi pour me regarder de plus près.

Ses bras me happèrent si vite que je faillis tomber à la renverse. (...) Elle me serra très fort contre sa poitrine ; je perçus jusqu'aux battements de son cœur. Elle sentait bon comme un champ de lavande et les larmes qui hésitaient sur le bord de ses paupières accentuaient le vert de ses yeux.

- Chère Germaine, dit mon oncle d'une voix frémissante, je te présente Younes, hier mon neveu, aujourd'hui *notre* fils.

Yasmina Khadra. *Ce que le jour doit à la nuit*.
Editions Julliard - pp. 71-72.

ARABE

Expression écrite

في مدح التعددية الإثنية والدينية

في وقتنا الراهن كثيرا ما يركز المحللون على الانقسام الطائفي -الإثني والديني- لتفسير الأزمة الطاحنة التي تواجهها معظم الدول والمجتمعات العربية في مساعيها لإقامة نظم ديمقراطية أو حتى لتجنب مخاطر الحرب الأهلية. ولا يزال الكفاح ضد الطائفية يشكل محور الأفكار التحررية التي تنادي بها الحركات القومية واليسارية التي ترى في استمرار وجودها عائقا رئيسيا أمام تطور الولاءات الوطنية.

ويقدم الوضع القائم في لبنان والعراق واليمن، والنزاعات العنيفة التي شهدتها هذه المجتمعات ومجتمعات عربية عديدة أخرى، في نظرهم، نماذج حية للدور السلبي الذي تلعبه الطائفية في قطع الطريق على نشوء الدولة القومية، وفي التمكن للاحتلال وفشل التحولات الديمقراطية.

ليس تعدد الطوائف هو السبب في تخلف بنية الدولة الوطنية العربية، و في عدم تقدم مشاريع التحويل الديمقراطي، فجميع المجتمعات مكونة من مجموعة لانهائية من الأقليات الثقافية والدينية والعرقية والمهنية والجنسانية والحضرية والريفية وغيرها. والمجتمعات الصناعية المتقدمة أكثر تعددية اليوم طائفيًا وعرقيا من المجتمعات العربية.

ويعبر هذا التعدد الواسع في المجتمعات -بعكس ما هو شائع- عن درجة الازدهار الحضاري الذي عرفته هذه المجتمعات في الماضي، فهو يتيح إمكانيات التفاعل والتبادل والتواصل بين الثقافات، ويفتح عقل الأفراد وأفق تفكيرهم.

وهذا ما يجعل بلاد الحضارة مرتبطة في كل زمان ومكان بمجتمعات التعدد والتعايش والتنوع الثقافي والقومي.

والعالم العربي هو اليوم أكبر منطقة طاردة للجماعات الأقلية المتميزة أو المغايرة، سواء أكانت جماعات دينية أم جماعات عرقية أم جماعات رأي وثقافة سياسية ومعارضة، وهو ينحو -مثله مثل المجتمعات المتأخرة الأخرى- إلى الانغلاق وتقديس التجانس الديني والقومي بأي ثمن، وكبت الاختلاف، والخوف من التعدد والتباين في الرأي. وليس هذا من علامات التقدم الحضاري ولا التشكل الوطني ولا التسامي الديني بأي حال.

ليست التعددية الدينية والطائفية والمذهبية والقومية هي المسؤولة عن أي نزاع من النزاعات التي تعرفها المجتمعات العربية. إن المسؤول عن ذلك هو استغلال التعددية من قبل النخب الاجتماعية في الصراعات السياسية والاقتصادية. ويعبر هذا عن هشاشة المشاريع السياسية المطروحة، بل والسياسة ذاتها كوعي وممارسة، في مجتمعات لا يزال أساس قيام الحكم والنظام العام فيها تهميش المجتمع وإقصاء الرأي العام عن أي مشاركة، واحتكار الرأي والسلطة معا، من قبل فئات ساقطها الأقدار وتوازنات القوى الداخلية والخارجية إلى مركز القيادة والقرار، وهي غير مؤهلة له، ولا تملك للمجتمعات التي أصبحت تتحكم بمصيرها رؤية ولا مشروعا.

د. ش. حبيب

المصدر: الجزيرة

2008

أجب/أجيبني عن السؤالين التاليين بأسلوبك الشخصي:

(1) وضح كيف تختلف رؤية الكاتب للتعددية والطائفية عن وجهة النظر الشائعة في العالم العربي.

(2) في رأيك، هل التعددية الإثنية والدينية والسياسية عائق أمام تقدم العالم العربي أم مساعد عليه؟